

KATALOG

IZLOŽBE

UDRUŽENJE GRAĐANA ITALIJANSKOG PORJEKLA
„RINO ZANDONAI“ TUZLA

Ambasciata d'Italia
Sarajevo

IZLOŽBA JE ORGANIZOVANA U SARADNJI SA AMBASADOM ITALIJE U SARAJEVU

RENESSANS NA PLATNU

IL PERUGINO

*Il meglio maestro
d'Italia*

*Najbolji italijanski
majstor*

MOSTRA IN OCCASIONE DEL 500°
ANNIVERSARIO DELLA MORTE DI
PIETRO VANNUCCHI DETTO IL PERUGINO
(1445/52 - 1523)

IZLOŽBA POVODOM 500. GODIŠNJICE SMRTI
PIETRA VANNUCCHIA POZNATA
KAO IL PERUGINO
(1445/52 – 1523)

Mostra ideata e realizzata da:
Stefano Baldi

Exhibition designed and produced by:
Stefano Baldi

CENTAR
ZA KULTURU
LUKAVAC

20.11.

18h

Izložba je otvorena do 26.11.2024. godine

Finansira: Grad Lukavac

Podrška: Centar za kulturu Lukavac

LUKAVAC

LUKAVAC

Njegov život

Pietro Vannucci, poznatiji kao Il Perugino, rođen je između 1445. i 1452. godine u Castel della Pieve (danas Città della Pieve) u Umbriji u bogatoj lokalnoj obitelji. Smatran je jednim od protagonisti renesansne umjetnosti, bio je među najpoznatijim i najutjecajnijim slikarima svog vremena, krajem 1400-ih. Posebno je bio aktivan u Perugiji, Firenci i Rimu. Većina njegovih djela može se naći u Umbriji, Toskani i Marchesu. Umro je od kuge 1523. godine u Fontignanu, blizu Città della Pieve.

Desno - Spomenik Peruginu, koji je napravio Enrico Quattrini (Perugia, Carducci gardens) - bronza, 1923. godine

Lijevo - Peruginov prvi autoportret, detalj iz Klanjanja mudraca (Galleria Nazionale dell'Umbria in Perugia) - ulje na drvenoj ploči, 1470. – 1473. godine

Desno - Drugi Peruginov autoportret, detalj iz Mojsija koji odlazi u Egipat (Sikstinska kapela, Vatikan) - freska, oko 1482. godine

Peruginov treći autoportret (Collegio del Cambio u Perugiji) – freska, 1500. godine (40x30,5 cm)

"Pietro Perugino, istaknuti slikar, obnovio je umjetnost slikanja. Ako još nigdje nije izumljena, on sam ju je izmislio." (Latinski epigram Francesco Maturanzio)

IL PERUGINO

La vita His Life

Pietro Vannucci, più noto come il Perugino, nasce tra il 1445 ed il 1452 a Castel della Pieve (oggi Città della Pieve) in Umbria, in una famiglia benestante della città. Ritenuto uno dei protagonisti dell'Arte Rinascimentale, alla fine del 1400 fu tra i più noti ed influenti pittori del suo tempo. Fu molto attivo soprattutto a Perugia, Firenze e Roma. La maggior parte delle sue opere si trova in Umbria, in Toscana e nelle Marche. Morì di peste nel 1523 a Fontignano, vicino Città della Pieve.



A sinistra - Primo autoritratto del Perugino particolare dell'Adorazione dei Magi (Galleria Nazionale dell'Umbria a Perugia - Olio su tavola 1470 - 1475)

Left - Perugino's first self portrait detail from the Adoration of the Magi (Galleria Nazionale dell'Umbria in Perugia) - Oil on panel 1470 - 1475

A destra - Secondo autoritratto del Perugino particolare del Viaggio di Noè in Egitto (Galleria Nazionale Sistina - Affresco 1482 ca)

Right - Second self portrait by Perugino detail from the Moses Leaving for Egypt (Vatican City - Sistine Chapel) - Fresco c 1482



Monumento al Perugino realizzato da Enrico Quattrini
(Perugia giardini Carducci) - Bronzo 1923

Monument to Perugino made by Enrico Quattrini (Perugia Carducci gardens - Bronze 1923)



Terzo autoritratto del Perugino Collegio del Cambio a Perugia - Affresco 1500 (40x30,5 cm)

Perugino's third self portrait (Collegio del Cambio in Perugia - Fresco 1500 (40x30,5 cm))

Pietro Vannucci, better known as Il Perugino, was born between 1445 and 1452 in Castel della Pieve (now Città della Pieve) in Umbria, into a wealthy local family. Considered to be one of the protagonists of Renaissance Art, he was among the most famous and influential painters of his time, at the end of the 1400s. He was especially active in Perugia, Florence and Rome. Most of his works can be found in Umbria, Tuscany and the Marches. He died of the plague in 1523 in Fontignano, near Città della Pieve.

PETRUS PERUSINUS EGREGIUS /PICTOR /PERDITA SI
FUERAT PINGENDI /HIC RETTULIT ARTEM /SI NUSQUAM
INVENTA EST /HACTENUS IPSE DEDIT

"PIETRO PERUGINO, PITTORE INSIGNE. SE ERA STATA SMARRITA L'ARTE DELLA
PITTURA, EGLI LA RITROVÒ. SE NON ERA ANCORA STATA INVENTATA EGLI LA PORTÒ
FINO A QUESTO PUNTO."

"PIETRO PERUGINO, THE DISTINGUISHED PAINTER, HAS RESTORED THE ART OF
PAINTING. IF IT HAD NOT YET BEEN INVENTED ANYWHERE, HE HIMSELF HAS
INVENTED IT."

(LATIN EPIGRAM BY FRANCESCO MATORANZIO)

piero perugino pittore

REALIZZAZIONE DI / REALIZED BY Stefano Baldi

Rane godine

Nakon 1470. godine, Peruginova glavna aktivnost odvijala se u Firenci, uglavnom u radionici Andree de Verrocchia, zajedno sa drugim velikim umjetnicima italijanske renesanse kao što su Leonardo, Lorenzo di Credi i Luca Signorelli. Njegov susret sa Pierom della Francescom i njegovi vjerovatni kontakti sa radionicama Pollaiolo i Ghirlandaio također su bili važni tokom ovog perioda njegovog umjetničkog obrazovanja.

San Bernardino liječi djevojku (možda original, zajedno sa sedam drugih ploča, namijenjenih da formiraju oltarsku nišu u katedrali u Perugiji. Danas se čuva u Galleria Nazionale dell'Umbria u Perugiji) - tempera na platnu, 1473. godine, (79x57 cm) - pripisuje se Peruginu

Pietà Gonfalon (prvobitno u franjevačkom samostanu u Farnetu, sada u Galleria Nazionale dell'Umbria u Perugiji) - tempera na platnu, 1472. godine (128x165 cm)

Bog Otac sa dva sveca (izvorno u crkvi Sv. Franje Derutskog, sačuvana u Gradskoj umjetničkoj galeriji u Deruti) - samostojeća freska, 1477.-1478. godine

San Rocco, San Sebastiano i San Pietro (Crkva Santa Maria Assunta of Cerqueto) - freska, 1478. godine (133 x 90 cm)

"Dva mladića, jednaka po godinama i jednaka u ljubavi, Leonardo da Vinci i Perugino, Pier della Pieve, koji su božanski slikari." (Giovanni Santi, Rafaelov otac, Cronaca rimata, 1485. godine)

IL PERUGINO

La Formazione The Early Years



San Bernardino risana una fanciulla (forse originalmente insieme ad altre sette tavolette a formare una nicchia per l'altare nel Duomo di Perugia dove è oggi conservato nella Galleria nazionale dell'Umbria) - Tempera su tavola. 1473 (79x57 cm) - attribuito al Perugino

After 1470, Perugino's main activity took place in Florence, mainly in the workshop of Andrea del Verrocchio, alongside other great artists of the Italian Renaissance such as Leonardo, Lorenzo di Credi and Luca Signorelli. His encounter with Piero della Francesca and his probable contacts with the workshops of Pollaiolo and Ghirlandaio were also important during this period of his artistic education.



Padre Eterno con i Santi Rocco e Romano (originariamente nella Chiesa di San Francesco di Deruta conservato nella Pinacoteca comunale di Deruta) - Affresco staccato 1477-1478

God the Father with Two Saints (originally in the Church of St. Francis of Deruta preserved in the Municipal Art Gallery of Deruta) - Detached fresco 1477-1478

Dopo il 1470 l'attività principale del Perugino si svolse a Firenze soprattutto nell'ambiente della bottega di Andrea del Verrocchio, accanto ad altri grandi artisti del Rinascimento italiano come Leonardo, Lorenzo di Credi e Luca Signorelli. In questo periodo di formazione fu importante anche l'incontro con Piero della Francesca ed i probabili contatti con le botteghe del Pollaiolo e del Ghirlandaio.



Confalone con la Pietà (originalmente nel Monastero francescano di Farneto conservato nella Galleria Nazionale dell'Umbria di Perugia) - Tempera su tela 1472 ca. (128x165 cm)

Pietà Confalone (originally in the Franciscan monastery at Farneto now in Galleria Nazionale dell'Umbria in Perugia) - Tempera on canvas c. 1472 (128x165 cm)



San Rocco, San Sebastiano e San Pietro (Chiesa di Santa Maria Assunta di Cerqueto) - Affresco 1478 (139 x 90 cm)

Saint Roch, Saint Sebastian and Saint Peter - Fresco (Church of Santa Maria Assunta di Cerqueto) - Fresco 1478 (139 x 90 cm)

"DUE GIOVIN PAR D'ETADE E PAR D'AMORI, LEONARDO DA VINCI E 'L PERUGINO, PIER DELLA PIEVE, CHE SON DIVIN PICTORI." (Giovanni Santi, PADRE DI RAFFAELLO, CRONACA RIMATA, 1485)

"TWO YOUNG MEN, EQUAL IN AGE AND EQUAL IN LOVE, LEONARDO DA VINCI AND PERUGINO, PIER DELLA PIEVE, WHO ARE DIVINE PAINTERS." (Giovanni Santi, RAPHAEL'S FATHER, CRONACA RIMATA, 1485)

U Città della Pieve

Città della Pieve (u to vrijeme nazvan Castel della Pieve) je mjesto gdje je rođen Pietro Vannucci, između 1445. i 1452. godine, i koje još uvijek čuva neka od njegovih najznačajnijih djela, posebno iz kasnijeg perioda njegove umjetničke produkcije. U stvari, tek početkom 1500-ih slikar je radio u svom rodnom gradu.

Poklonstvo mudraca (Oratorij Santa Maria dei Bianchi, Città della Pieve) - freska, 1504. godine (650x700 cm.)

Bogorodica u slavi između svetih Gervasija i Protasija, Petra i Pavla (Cathedral Città della Pieve) - ulje na drvenoj ploči, 1514. godine

Krštenje Kristovo (Cathedral Città della Pieve) - ulje na drvenoj ploči, oko 1510. godine

"Pietro potječe iz etablirane i bogate porodice, jedne od prvih i najznačajnijih u gradu." (Fiorenzo Canuti, Il Perugino, Editrice d'arte "La Diana", 1931. godine)

IL PERUGINO

a Città della Pieve in Città della Pieve



L'Adorazione dei Magi (Oratorio di Santa Maria dei Bianchi, Città della Pieve) - Affresco 1501 (690x700 cm)

Adoration of the Magi (Oratorio of Santa Maria dei Bianchi, Città della Pieve) - Fresco 1501 (690x700 cm)

Città della Pieve (al tempo Castel della Pieve) è il luogo dove, tra il 1445 ed il 1452, nacque Pietro Vannucci e che conserva ancora alcune sue opere particolarmente significative soprattutto per il periodo tardo della sua produzione artistica. Fu infatti solo a partire dall'inizio del 1500 che il pittore lavorò nella sua città natale.



La Madonna in gloria tra i Santi Gervasio e Protasio, Pietro e Paolo (Cattedrale di Città della Pieve) - Olio su tavola 1514

Madonna in glory between Saints Gervasio and Protasio, Peter and Paul (Cathedral Città della Pieve) - Oil on panel 1514



Il Battesimo di Cristo (Cattedrale di Città della Pieve) - Olio su tavola 1510 ca

Baptism of Christ (Cathedral Città della Pieve) - Oil on panel c. 1510

"PIETRO DISCESE DA COMODA ED AGIATA FAMIGLIA, DELLE PRIME E PIÙ RAGGUARDEVOLI DEL PAESE." (Fiorenzo Canuti, IL PERUGINO, EDITRICE D'ARTE "LA DIANA", 1931)

"PIETRO DESCENDED FROM AN ESTABLISHED AND WEALTHY FAMILY, ONE OF THE FIRST AND MOST NOTABLE IN THE TOWN." (Fiorenzo Canuti, IL PERUGINO, EDITRICE D'ARTE "LA DIANA", 1931)

REALIZZAZIONE DI / REALIZED BY STEFANO BALDI

piero perugino pitore

U Firenci

Firenca igra vrlo važnu ulogu u Peruginovom životu. To je grad u kojem je bio učenik Andree Verrocchia i tu je došao u kontakt s drugim obećavajućim mladim umjetnicima. U Firenci ga je Lorenzo Veličanstveni pozvao 1489. godine da radi u okruženju koje ga je stimuliralo da se odvoji od vjerske tematike i uradi djela kao što su Apolon i Dafnis. Također u Firenci, 1493. godine, oženio se Chiarom Fancelli, kćerkom arhitekte Luce Fancellija koji je najpoznatije po izgradnji palače Pitti.

Apolon i Dafnis (u Musée du Louvre, Pariz), ulje na drvenoj ploči, oko 1483. godine (39x29 cm)

Pietà (Crkva samostana San Giusto alle mura, Firenca smještena u galeriji Uffizi, Firenca), ulje na ploči, (168x176 cm)

Oltarna pala Vallombrosa (opatija Vallombrosa, smještena u Galleria dell'Accademia u Firenci), ulje na ploči, oko 1500. godine (415×246 cm)

Posljednja večera (smještena u muzeju Genacolo del Fuligno), freska, 1493.-1496. godine (440X800 cm)

"U samo nekoliko godina, postao je toliko popularan da su njegova djela ispunila ne samo Firencu i Italiju, već i Francusku, Španiju i mnoge druge zemlje, gdje su upućivana." (Giorgio Vasari u Životima najeminentnijih slikara, kipara i arhitekata – 1568. godine)

IL PERUGINO

a Firenze in Florence



Apollo e Dafni (conservato nel Musée du Louvre di Parigi) - Olio su tavola 1483 ca. (39x29 cm)

Apollo and Daphnis (in the Musée du Louvre Paris) - Oil on panel c. 1483 (39x29 cm)



Pala di Vallombrosa (Abbazia di Vallombrosa conservato nella Galleria dell'Accademia di Firenze) - Olio su tavola 1500 ca (415x216 cm)

Vallombrosa Altarpiece (Vallombrosa Abbey housed in the Accademia Gallery of Florence) - Oil on panel c. 1500 (415x216 cm)

Firenze ha un ruolo molto importante nella vita del Perugino. È la città dove fu allievo di Andrea del Verrocchio e venne in contatto con altri giovani promettenti artisti. A Firenze venne chiamato da Lorenzo il Magnifico nel 1489 per lavorare in un ambiente che lo stimolò ad evadere dal repertorio religioso e realizzare opere come Apollo e Dafni. Sempre a Firenze, nel 1493, sposò Chiara Fancelli, figlia dell'architetto Luca Fancelli, noto soprattutto per Palazzo Pitti.



Pieta (Chiesa del convento di San Giusto alle mura Firenze conservato nella Galleria degli Uffizi Firenze) - Olio su tavola (168x176 cm)

Pieta (Church of the Convent of San Giusto alle mura Florence housed in the Uffizi gallery Florence) - Oil on panel (168x176 cm)

Firenze plays a very important role in Perugino's life. It is the city where he was a pupil of Andrea del Verrocchio and came into contact with other promising young artists. In Florence, he was called by Lorenzo the Magnificent in 1489 to work in an environment that stimulated him to break away from the religious repertoire and create such works as Apollo and Daphnis. Also in Florence, in 1493, he married Chiara Fancelli, daughter of the architect Luca Fancelli, best known for the Pitti Palace.



"VENNE DUNQUE IN POCHI ANNI IN TANTO CREDITO, CHE DE L'OPERE SUE S'EMPIÉ NON SOLO FIRENZA ET ITALIA, MA LA FRANCIA, LA SPAGNA E MOLTI ALTRI PAESI, DOVE ELLE FURONO MANDATE." (GIORGIO VASARI IN LE VITE DE' PIÙ ECCELLENTI PITTORE, SCULTORI E ARCHITETTORI - 1568)

"IN JUST A FEW YEARS, HE BECAME SO POPULAR THAT HIS WORKS FILLED NOT ONLY FLORENCE AND ITALY, BUT ALSO FRANCE, SPAIN AND MANY OTHER COUNTRIES, WHERE THEY WERE SENT." (GIORGIO VASARI IN LIVES OF THE MOST EMINENT PAINTERS SCULPTORS AND ARCHITECTS - 1568)

U Rimu

Perugino je boravio u Rimu u nekoliko navrata gdje ga je papa Siksto IV. pozvao da naslika neka važna djela, a 1478. godine od njega je naručio da napravi fresku u kapeli Začeća u bazilici Svetog Petra. Ovo djelo je pomoglo uvećanju njegove slave, a 1481. godine bio je pozvan od strane istog pape da nacrtava, zajedno sa Ghirlandaiom i Botticellijom, neke od fresaka u Sikstinskoj kapeli.

Dodjela ključeva - Perugino (Vatikan, Sikstinska kapela) - freska, 1481.–1482. godine (335x550 cm)

Mojsije odlazi u Egipat - Perugino i njegova radionica (Vatikan, Sikstinska kapela) - freska, oko 1482. godine (350x572 cm)

Krštenje Kristovo - Perugino (Vatikan, Sikstinska kapela) - freska, oko 1482. godine (335x540 cm)

IL PERUGINO

a Roma in Rome

Il Perugino soggiornò a più riprese a Roma, dove venne chiamato ad eseguire numerose importanti opere, ad iniziare da Papa Sisto IV che nel 1478 lo incaricò di affrescare la cappella della Concezione di San Pietro. Questo lavoro contribuì ad accrescere la sua fama e nel 1481 fu chiamato dallo stesso Pontefice, insieme al Ghirlandaio e al Botticelli ad eseguire alcuni degli affreschi della Cappella Sistina.



Consegna delle chiavi - Perugino - Città del Vaticano Cappella Sistina - Affresco 1481-1482 ca. (335x550 cm)
The Delivery of the Keys - Perugino - Vatican City Sistine Chapel - Fresco 1481-1482 c. (335x550 cm)

Perugino stayed in Rome on several occasions where he was called upon to execute some important works, by Pope Sixtus IV, who in 1478 commissioned him to fresco the chapel of the Conception at St. Peter's. This work helped to increase his fame, and in 1481 he was called by the same pontiff to execute, along with Ghirlandaio and Botticelli, some of the frescoes in the Sistine Chapel.



Viaggio di Mose in Egitto - Perugino e aiuti (Città del Vaticano Cappella Sistina) -
Affresco 1482 ca. (350x572 cm)
Moses Leaving Egypt - Perugino and aides (Vatican City Sistine Chapel) - Fresco c.
1482 (350x572 cm)



Battesimo di Cristo - Perugino (Città del Vaticano Cappella Sistina) - Affresco 1482 ca. (335x570 cm)
Baptism of Christ - Perugino (Vatican City Sistine Chapel) - Fresco c. 1482 (335x570 cm)

REALIZZAZIONE DI /Realized by Stefano Baldi

piero perugino picture

U Perugiji

Perugino je radio u umbrijskom gradu tokom svog života, stvarajući neka od svojih najvažnijih djela. To uključuje, 1500. godine, ciklus koji slavi harmoniju između klasične kulture i kršćanske vjere u Sala delle Udienze u Collegio del Cambio. Godine 1501. otvorio je i radionicu u Perugiji i od tog datuma, glavni dio njegove aktivnosti odvijao se u Perugiji i Umbriji. Tokom istog perioda, obavljao je brojne javne funkcije.

Krštenje Hristovo, glavna ploča oltarne slike Sant'Agostino (naručili redovnici crkve Sant'Agostino u Perugiji, trenutno u Galleria Nazionale dell'Umbria), ulje na drvenoj ploči, 1502. – 1512./1523. (261x146 cm)

Forleza i Temperanca iznad šest antičkih junaka (Sala delle Udienze iz Collegio del Cambio, Perugia), freska, 1496.-1500. godine (291x400 cm)

"Ovo djelo, koje je bilo vrlo lijepo i više hvaljeno od bilo kojeg drugog koje je naslikao Pietro u Perugiji, sada je izuzetno cijenjeno od strane građana Perugije, u znak sjećanja na tako poznatog zanatliju iz njihove vlastite zemlje." (Giorgio Vasari se odnosi na Peruginova djela u Collegio del Cambio)

IL PERUGINO

a Perugia in Perugia

Il Perugino lavorò nella città umbra lungo tutta la sua vita realizzando alcune fra le sue opere più importanti. Fra queste nel 1500 il ciclo dedicato a celebrare l'armonia tra la cultura classica e la fede cristiana nella Sala delle Udienze del Collegio del Cambio. Nel 1501 aprì una bottega anche a Perugia e da quella data in avanti la parte principale del suo lavoro si svolse a Perugia e in Umbria. In questo stesso periodo ricopri numerose cariche pubbliche.

Perugino worked in the Umbrian city throughout his life, producing some of his most important works. These include, in 1500, the cycle celebrating the harmony between classical culture and the Christian faith in the Sala delle Udienze in the Collegio del Cambio. In 1501, he also opened a workshop in Perugia and from that date, the main part of his activity took place in Perugia and Umbria. During this same period, he held numerous public offices.



Battesimo di Cristo del Politico di Sant'Agostino (destinato alla Chiesa di S. Agostino in Perugia conosciuta come Cappella del Cambio dell'Umbria) - Olio su tavola 1502-1512-1523 26x16 cm

Baptism of Christ, main panel of the Sant'Agostino Altarpiece, painted by the monk of Sant'Agostino church in Perugia currently at the Galleria Nazionale dell'Umbria - Oil on panel 1502-1523 26x16 cm



Forteza e Temperanza sopra sei eroi antichi (Sala delle Udienze del Collegio del Cambio Perugia) - Affresco 1496-1500 291x400 cm

Fortress and Temperance above six ancient heroes (Sala delle Udienze of the Collegio del Cambio Perugia) - Fresco 1496-1500 291x400 cm

«QUESTA OPERA, CHE FU BELLISSIMA E LODATA PIÙ CHE ALCUN'ALTRA CHE DA PIETRO FUSSE IN PERUGIA LAVORATA, È OGGI DAGL'UOMINI DI QUELLA CITTÀ, PER MEMORIA D'UN SÌ LODATO ARTEFICE DELLA PATRIA LORO, TENUTA IN PREGIO.» (GIORGIO VASARI RIFERENDOSI ALLE OPERE DEL PERUGINO NEL COLLEGIO DEL CAMBIO)

“THIS WORK, WHICH WAS VERY BEAUTIFUL AND MORE HIGHLY EXALTED THAN ANY OTHER THAT WAS EXECUTED BY PIETRO IN PERUGIA, IS NOW HELD IN GREAT VALUE BY THE MEN OF THAT CITY IN MEMORY OF SO FAMOUS A CRAFTSMAN OF THEIR OWN COUNTRY.” (GIORGIO VASARI REFERRING TO PERUGINO'S WORKS IN THE COLLEGIO DEL CAMBIO)

U Umbriji

Regija Umbrija je dom nekoliko djela koja je Perugino naslikao tokom svog života. Mnoga od tih djela nalaze se i u drugim gradovima osim Perugije, čak i tada glavnog centra regije, kao i u Città della Pieve, gradu u kojem je slikar rođen. Ove slike, kasniji radovi, mogu se naći u Cerquetu, Deruti, Corcianu, Folignu, Fontignanu, Panicaleu, Montefalcu, Spellu i Treviju.

Mučeništvo svetog Sebastijana (Crkva San Sebastiano, Panicale) - freska, 1505. godine (570x471 cm)

Bog Otac sa Svetim Rokom i Svetim Romanom (Gradska umjetnička galerija, izvorno u crkvi San Francesco, Deruta) - samostojeća freska, 1477.-1478. godine

Rođenje s Vječnim Ocem u slavi između anđela i svjedoka (crkva San Francesco, Montefalco) - freska, oko 1503. godine (630x480 cm)

Izvor: Comune di Montefalco - Maggioli Cultura

IL PERUGINO

in Umbria

in Umbria

L'Umbria è la regione che ospita diverse opere che il Perugino ha realizzato nel corso della sua vita. Molte di queste si trovano in città diverse da Perugia, anche allora principale centro della regione, nonché da Città della Pieve, paese dove nacque il pittore. I dipinti, appartenenti soprattutto all'ultima parte della sua produzione, si trovano a Cerqueto, Deruta, Corciano, Foligno, Fontignano, Panicale, Montefalco, Spello e Trevi.



Padre Eterno con i santi Rocco e Romano / Pinacoteca comunale
originariamente nella Chiesa di San Francesco Deruta - Affresco
staccato 1477-1478

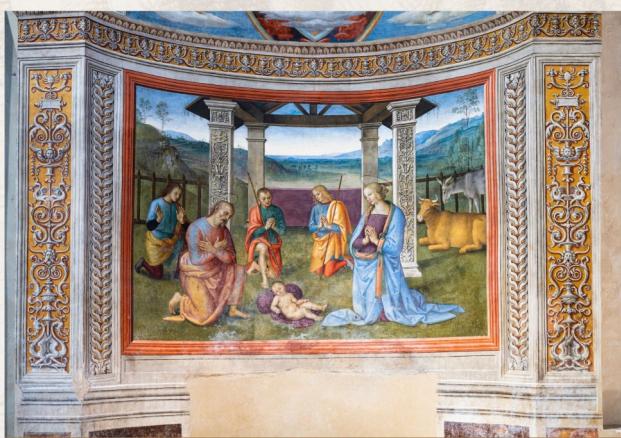
God the Father with Saint Rocco and Saint Romano / Municipal Art Gallery originally in the Church of San Francesco Deruta - Detached fresco 1477-1478



Martirio di San Sebastiano Chiesa di San Sebastiano Panicale
Affresco 1505 370x471 cm

The Martyrdom of St. Sebastian Church of San Sebastiano
Panicale Fresco 1505 370x471 cm

The region Umbria is home to several works that Perugino painted during his lifetime. Many of these are located in towns other than Perugia, even then the main centre of the region, as well as Città della Pieve, the town where the painter was born. These paintings, mainly later works, can be found in Cerqueto, Deruta, Corciano, Foligno, Fontignano, Panicale, Montefalco, Spello and Trevi.



Natività con l'Eterno in gloria tra gli angeli e l'Annunciazione Chiesa di San Francesco Montefalco - Affresco 1503 ca. 690x480 cm

Nativity with the Eternal Father in Glory between Angels and the Annunciation Church of San Francesco Montefalco - Fresco c. 1503
(690x480 cm)

Credit: Comune di Montefalco - Maggioli Cultura

REALIZZAZIONE DI / REALIZED BY Stefano Baldi

Piero Perugino Pittore

199

Portreti

Perugino je također naslikao nekoliko skraćenih portreta. Portreti su često u profilu prikazani na zasjenjenom pejzažu ili tamnoj pozadini. U ovim radovima, Perugino također pokazuje svoje velike vještine kao umjetnik usvajanjem finog i preciznog stila slikanja koji, posebno u slikama malih razmjera, uzdiže njegovo majstorstvo.

Portret Francesca delle Opere (Galleria degli Uffizi, Firenca) - ulje na drvenoj ploči, 1494. godine (52x44 cm)

Sveta Marija Magdalena (Galleria Palatina, Firenze) - ulje na drvenoj ploči, 1500. godine (47x34 cm)

Portret Biagia Milanesija sa oltarne slike Vallombrosa (Galleria degli Uffizi, Firenca) - ulje na ploči, 1500. godine (28x26 cm)

Portret Baldassarrea Vallombrosana sa oltarne slike Vallombrosa (Galleria degli Uffizi, Firenca) - ulje na drvenoj ploči, 1500. godine (26x27 cm)

Pietro Perugino je bio izvrstan slikar (kao što se danas može suditi po djelima koja je napravio) da bi se ubrajao među one jedinstvene slikare koje je opisao Plinije. (Fra Leandro Alberti In Descrittione di tutta Italia – oko 1530. godine)

IL PERUGINO

Ritratti Portraits



Ritratto di Francesco delle Opere (Galleria degli Uffizi Firenze) - Olio su tavola 1491 (52x41 cm)

Portrait of Francesco delle Opere (Galleria degli Uffizi Florence) - Oil on Panel 1491 (52x41 cm)

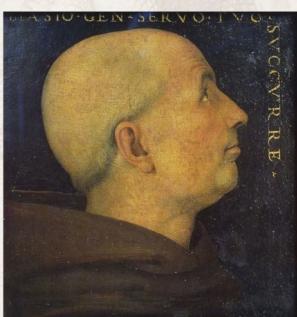
Perugino eseguì anche diversi ritratti con figure a mezzo busto. Le figure ritratte sono spesso di profilo e sono rappresentate su uno sfondo di paesaggio sfumato o su uno sfondo scuro. Anche in queste opere il Perugino dimostra le sue grandi capacità di artista adottando una pittura fine ed attenta che, soprattutto nei dipinti di piccola scala, esalta la sua maestria.



Santa Maria Maddalena (Galleria Palatina Firenze) - Olio su tavola 1500 (47x39 cm)

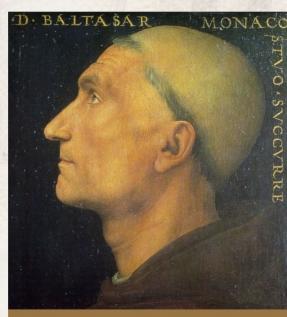
Saint Mary Magdalene (Galleria Palatina Florence) - Oil on Panel 1500 (47x39 cm)

Perugino also executed several half-length portraits. These are often in profile, depicted against a shaded landscape or a dark background. In these works, Perugino also demonstrates his great skills as an artist by adopting a fine and precise painting style that, especially in the small-scale paintings, enhances his mastery.



Ritratto di Biagio Milanesi dalla Pala di Vallombrosa (Galleria degli Uffizi Firenze) - Olio su tavola 1500 (28x26 cm)

Portrait of Biagio Milanesi from the Vallombrosa Altarpiece (Galleria degli Uffizi Florence) - Oil on panel 1500 (28x26 cm)



Ritratto di Baldassare Vallombrosano dalla Pala di Vallombrosa (Galleria degli Uffizi Firenze) - Olio su tavola 1500 (26x27 cm)

Portrait of Baldassare Vallombrosano from the Vallombrosa Altarpiece (Galleria degli Uffizi Florence) - Oil on panel 1500 (26x27 cm)

"FU PERUSINO PIETRO EXCELLENTE PICTORE (COME DA LE OPERE DA LUI FACTE NEI GIORNI NOSTRI SI PUÒ FAR GIUDICIO) DA ANNOVERARE CON QUEI SINGULARI PICTORI DESCRIPTTI DA PLINIO." (Fra LEANDRO ALBERTI IN DESCrittione DI TUTA ITALIA - CIRCA 1530)

"PIETRO PERUGINO WAS AN EXCELLENT PAINTER (AS CAN BE JUDGED TODAY BY THE WORKS HE DID) TO BE COUNTED AMONG THOSE SINGULAR PAINTERS DESCRIBED BY PLINY." (Fra LEANDRO ALBERTI IN DESCrittione DI TUTA ITALIA - C. 1530)

Kasni radovi

Početkom 1500-ih, Perugino je napustio Firencu, gdje su njegov stil i figurativne formule počele gubiti autorov interes, i radije je koncentrirao svoje aktivnosti u Umbriji, svojoj rodnoj regiji, gdje su narudžbe i dalje bile brojne. Osim u Perugiji, radio je i u brojnim centrima na teritoriji Umbrije gdje je ponavljao svoje tradicionalne obrasce i modele, ali je obnovio svoj stil primjenjujući gotovo impresionističku tehniku koja je karakterizirala njegov posljednji period djelovanja.

Skidanje sa križa i oplakivanje nad mrtvim Kristom
(Crkva S. Maria dei Servi, Città della Pieve) - freska,
1517. godine

Pietà sa svetim Ivanom i Marijom Magdalenom (crkva Santa Maria Maggiore, Spello), freska, 1521.-1522. godine (163x155 cm)

Bogorodica s djetetom (crkva Santa Maria dell'Annunziata, Fontignano) - freska, oko 1522. godine (135x67,5 cm)

Poklonstvo mudraca (Svetište Madonna delle Lacrime, Trevi) - freska, 1522. godine

IL PERUGINO

Le opere tarde Late Works



Deposizione dalla Croce e Compianto sul Cristo morto (Chiesa di S. Maria dei Servi Città della Pieve) - Affresco 1517

The Descent from the Cross and Lamentation over the Dead Christ Church S. Maria dei Servi Città della Pieve - Fresco 1517

Credit: Comune di Città della Pieve

Nei primi anni del 1500 il Perugino lasciò Firenze, dove il suo stile e le sue formule figurative cominciavano a declinare e preferì concentrare le proprie attività in Umbria, sua regione natale, dove invece le committenti continuaron ad essere numerose. Oltre a Perugia, egli lavorò anche in numerosi centri del territorio umbro dove oltre a riproporre i suoi tradizionali schemi e modelli rinnova il suo stile attraverso una tecnica quasi impressionista che caratterizza il suo ultimo periodo di attività.



La Pietà tra i Santi Giovanni Evangelista e Maria Maddalena (Chiesa di Santa Maria Maggiore Spello) - Affresco 1521-1522 (167x155 cm)

Pieta with St John and Mary Magdalene (Church of Santa Maria Maggiore Spello) - Fresco 1521-1522 (167x155 cm)

In the early 1500s, Perugino left Florence, where his style and figurative formulas were beginning to decline, and preferred to concentrate his activities in Umbria, his native region, where commissions continued to be numerous. In addition to Perugia, he also worked in numerous centres in the Umbrian territory where he repeated his traditional patterns and models, but renewed his style through an almost impressionist technique that characterised his last period of activity.



Madonna col Bambino in trono (Chiesa di Santa Maria dell'Annunziata Fontignano) - Affresco 1522 ca (135x67,5 cm)

Madonna and Child (Church of Santa Maria dell'Annunziata Fontignano) - Fresco c 1522 (135x67,5 cm)



L'Adorazione dei Magi (Santuario della Madonna delle Lacrime, Trevi) - Affresco 1522

The Adoration of the Magi (Sanctuary of Madonna delle Lacrime, Trevi) - Fresco 1522

pietro perugino pittore

Savremeni slikari

Period u kojem je Perugino radio, između 1400. i 1550. godine, bio je bogat velikim italijanskim umjetnicima koji su italijansku renesansu učinili velikom i cijenjenom. Perugino je često posjećivao radionicu Andree del Verrocchio u Firenci, gdje su radili i Sandro Botticelli, Domenico Ghirlandaio i Leonardo da Vinci. U Sikstinskoj kapeli imao je Pinturicchia kao saradnika, a Luca Signorelli je bio taj koji je preuzeo tekući projekat od Perugina.

Djevica Marija s djetetom i svecima (Brera Madonna) - Piero della Francesca (izvorno u crkvi San Bernardino, smještena u Pinacoteca di Brera, Milano) - tempera na ploči, 1469.-1474. godine (251×173 cm)

Tužaljka nad mrtvim Kristom - Luca Signorelli (Diocezanski muzej, Cortona) - tempera na ploči, 1502. godine (270×240 cm)

S. Stefan između svetih Jakopa i Petra - Domenico Ghirlandaio (izvorno u Santa Maria Maddalena de' Pazzi, Borgo Pinti smješten u Galleria dell'Accademia, Firenca) – ulje na tabli, 1493. godine (222×222 cm)

Proljeće - Sandro Botticelli (izvorno u vili Medici u Castellu smještenoj u Galleria degli Uffizi, Firenca) - tempera na ploči, oko 1480. godine (207×319 cm)

IL PERUGINO

Pittori contemporanei Contemporary Painters



La Vergine con il Bambino e santi (Pala di Brera) - Piero della Francesca (originariamente nella Chiesa di San Bernardino conservata nella Pinacoteca di Brera Milano) - Tempera su tavola 1469-1471 (251x173 cm)

The Virgin with the Child and Saints (Brera Madonna) - Piero della Francesca (originally in the Church of San Bernardino housed in the Pinacoteca di Brera, Milano) - Tempera on panel 1469-1471 (251x173 cm)



Santo Stefano tra i santi Jacopo e Pietro Domenico Ghirlandaio (originally in Santa Maria Maddalena de' Pazzi, Borgo Pinti, housed in the Galleria dell'Accademia, Firenze) - Olio su tavola 1493 (222x222 cm)

Santo Stefano between the Saints Jacopo and Pietro Domenico Ghirlandaio (originally in Santa Maria Maddalena de' Pazzi, Borgo Pinti, housed in the Galleria dell'Accademia, Florence) - Oil on panel 1493 (222x222 cm)

Il periodo in cui operò il Perugino, a cavallo fra il 1400 ed il 1500, fu ricco di grandi artisti italiani che resero grande ed apprezzato il Rinascimento italiano. Il Perugino frequentò a Firenze la bottega di Andrea del Verrocchio, dove operarono anche Sandro Botticelli, Domenico Ghirlandaio e Leonardo da Vinci. Per i lavori che eseguì nella Cappella Sistina ebbe come collaboratore il Pinturicchio e fu Luca Signorelli che subentrò al Perugino nel cantiere romano.



Compianto sul Cristo morto - Luca Signorelli (Museo Diocesano Cortona) - Tempera su tavola 1502 (270x210 cm)

Lamentation over the Dead Christ - Luca Signorelli (Diocesan Museum, Cortona) - Tempera on Panel 1502 (270x210 cm)

The period in which Perugino worked, between 1400 and 1550, was rich in famous Italian artists who made the Italian Renaissance great and very appreciated. Perugino trained on the work of Piero della Francesca and frequented the workshop of Andrea del Verrocchio, where Sandro Botticelli, Domenico Ghirlandaio and Leonardo da Vinci also worked. In the Sistine Chapel in Rome he had Pinturicchio as a collaborator and it was Luca Signorelli who took over the ongoing project from Perugino.



Primavera - Sandro Botticelli (originariamente per la villa medicea di Castello conservata nella Galleria degli Uffizi Firenze) - Tempera su tavola 1480 ca. (207x319 cm)

Spring - Sandro Botticelli (originally in the Medici Villa of Castello housed in the Galleria degli Uffizi, Florence) - Tempera on Panel c. 1480 (207x319 cm)

Učenik Rafael

Rafael je bio Peruginov najvažniji učenik, koji je ušao u njegovu radionicu još prije 1494. godine. Posebno u početku, Rafael je crpio inspiraciju iz djela svog majstora, ali je ubrzo otkrio moderniji i cjenjeniji senzibilitet i stil. Rafael je bio taj koji je 1508. godine bio pozvan od strane Julija II da realizira projekat koji je prvo bitno također bio naručen Peruginu.

Vjenčanje Djevice Marije - Perugino (Duomo of Perugia sada u Musée des Beaux-Arts of Caen) - ulje na drvenoj ploči, 1501.-1504. godine (234x186 cm)

Vjenčanje Djevice Marije - Raffaello (Crkva San Francesco, Città di Castello smještena u Pinacoteca di Brera, Milano) - ulje na drvenoj ploči, 1504. godine (170x117 cm)

Trojstvo i sveci - Raffaello i Perugino (crkva San Severo, Perugia) - freska, 1505.-1508. i 1521. godine (175x389 cm)

"Mnogi majstori na svoj način, i jedan među njima, koji je bio zaista najizvrsniji, posvetili su se srcem i dušom časnim studijama slikarstva, i nadmašili svog učitelja u velikoj mjeri; a to je bio čudesni Raffaello Sanzio iz Urbina." (Giorgio Vasari u Životima najistaknutijih slikara, kipara i arhitekata – 1568. godine)

IL PERUGINO

L'allievo Raffaello

The pupil Raphael

Raffaello fu l'allievo più importante del Perugino, entrato nella bottega del Maestro già prima del 1494. Raffaello soprattutto agli inizi, trasse spunto ed ispirazione dai soggetti delle opere del suo maestro, ma presto rivelò una sensibilità ed uno stile più moderno ed apprezzato. Fu proprio Raffaello che nel 1508 venne chiamato da Giulio II a realizzare un progetto che inizialmente era stato commissionato anche al Perugino.

Raphael was Perugino's most important pupil, having already entered his workshop before 1494. Especially at first, Raphael drew inspiration from his master's work, but soon revealed a more modern and appreciated sensibility and style. It was Raphael who in 1508 was called upon by Julius II to realise a project that had initially also been commissioned to Perugino.



Sposalizio della Vergine - Perugino (Duomo di Perugia conservato nel Musée des Beaux Arts di Caen) - Olio su tavola 1501-1509 (293x186 cm)

The Marriage of the Virgin - Perugino (Duomo of Perugia now in the Musée des Beaux Arts of Caen) - Oil on panel 1501-1509 (293x186 cm)



Sposalizio della Vergine - Raffaello (Chiesa di San Francesco Città di Castello housed in the Pinacoteca di Brera Milan) - Olio su tavola 1504 (170x117 cm)

The Marriage of the Virgin - Raphael (Church of San Francesco Città di Castello housed in the Pinacoteca di Brera Milan) - Oil on panel 1504 (170x117 cm)



Trinità e Santi - Raffaello e Perugino (Chiesa di San Severo, Perugia) - Affresco 1505-1508 e 1521 (173x389 cm)

Trinity and Saints - Raphael and Perugino (Church of San Severo, Perugia) - Fresco 1505-1508 and 1521 (173x389 cm)

"MOLTI MAESTRI DI QUELLA MANIERA, ET UNO FRA GL'ALTRI CHE FU VERAMENTE ECCELLENTISSIMO, IL QUALE DATOSI TUTTO AGL'ONORATI STUDI DELLA PITTURA, PASSÒ DI GRAN LUNGA IL MAESTRO; E QUESTO FU IL MIRACOLOSO RAFFAELLO SANZIO DA URBINO." (GIORGIO VASARI IN LE VITE DE' PIÙ ECCELLENTI Pittori, Scultori e Architettori - 1568)

"MANY MASTERS IN HIS OWN MANNER, AND ONE AMONG THEM, WHO WAS TRULY MOST EXCELLENT, DEVOTED HIMSELF HEART AND SOUL TO THE HONORABLE STUDIES OF PAINTING, AND SURPASSED HIS MASTER BY A GREAT MEASURE; AND THIS WAS THE MIRACULOUS RAFFAELLO SANZIO OF URBINO." (GIORGIO VASARI IN LIVES OF THE MOST EMINENT PAINTERS SCULPTORS AND ARCHITECTS - 1568)

REALIZZAZIONE DI / REALIZED BY STEFANO BALDI

piero perugino pitore

Tehnike i stilovi

Ono što karakterizira Peruginovo slikarstvo je gracioznost i čistoća crteža koja je u kombinaciji sa sjajem boje, elegancijom arhitekture i harmonijom stavova i pokreta njegovih figura. Njegov inovativni stil u religioznom slikarstvu bio je vrlo cijenjen zbog poziva na molitvu i meditaciju koji je bio u stanju nadahnuti razrijeđenom i nepomičnu atmosferom koja ih razlikuje. Slijedeći raširenu praksu u to vrijeme, u nekoliko navrata Perugino je ponovio svoje ranije korištene i cijenjene obrasce i modele.

Bogorodica s djetetom između svetog Petra, Ivana Evanđelista, Ivana Krstitelja i Pavla (smješteno u Kunsthistorisches Museum, Beč) – tempera na ploči, 1493. godine (186 × 172 cm)

Bogorodica s djetetom sa svetim Ivanom Krstiteljem i svetim Augustinom (crkva Sant'Agostino u Cremoni) - tempera na ploči, 1494. godine

Bogorodica s djetetom i svecima (crkva Santa Maria Nuova, Fano) – ulje na drvenoj ploči, 1497. godine (262x215 cm)

Bogorodica ustoličena s djetetom i svecima (crkva Santa Maria delle Grazie, Senigallia) – ulje na drvenoj ploči, 1497. godine (227x180 cm)

IL PERUGINO

Le tecniche e gli stili

Techniques and Styles



Madonna in trono col Bambino fra i santi Pietro, Giovanni Evangelista, Giovanni Battista e Paolo (hosted in the Kunsthistorisches Museum Vienna) - Tempera su Tavola 1493 (86 - 172 cm)

Madonna and Child between Saints Peter, John the Evangelist, John the Baptist and Paul (hosted in the Kunsthistorisches Museum Vienna) - Tempera on panel 1493 (86 - 172 cm)



Madonna in trono col Bambino tra i santi Giovanni e Agostino (Church of Sant'Agostino in Cremona) - Tempera su Tavola 1493

Madonna and Child with St John the Baptist and St Augustine (Church of Sant'Agostino in Cremona) - Tempera on panel 1493

Ciò che caratterizza la pittura del Perugino è la grazia e la purezza del disegno che si unisce allo splendore del colore, all'eleganza delle architetture, all'armonia degli atteggiamenti e dei movimenti. Il suo stile innovativo nella pittura religiosa fu molto apprezzato per il richiamo alla preghiera e alla meditazione che riusciva ad ispirare con l'atmosfera rarefatta ed immobile che li distingue. Seguendo una pratica diffusa a quei tempi, il Perugino ripropose in diverse occasioni i suoi schemi e modelli già utilizzati ed apprezzati in precedenza.

What characterises Perugino's painting is the grace and purity of drawing that is combined with the splendour of the color, the elegance of the architecture, and the harmony of the attitudes and movements of his figures. His innovative style in religious painting was greatly appreciated for the call to prayer and meditation that he was able to inspire with the rarefied and motionless atmosphere that distinguishes them. Following a widespread practice at the time, on several occasions Perugino repeated his previously used and appreciated patterns and models.



Madonna in trono con il Bambino e Santi (Church of Santa Maria Nuova Fano) - Olio su tavola 1497 (262x215 cm)

Madonna with Child and Saints (Church of Santa Maria Nuova Fano) - Oil on panel 1497 (262x215 cm)



Madonna in trono con il Bambino e Santi (Chiesa di Santa Maria delle Grazie Scriggall) - Olio su tavola 1497 (227x180 cm)

Madonna Enthroned with Child and Saints (Church of Santa Maria delle Grazie Scriggall) - Oil on panel 1497 (227x180 cm)

REALIZZAZIONE DI / REALIZED BY STEFANO BALDI

piero perugino pittore

Mjesta

Peruginova aktivnost je uglavnom bila koncentrisana u centralnoj Italiji. Karta koja reproducira političke podjele s kraja 15. stoljeća prikazuje mjesta na kojima se mogu naći djela umbrijskog majstora. Neka mjesta gdje postoje brojni radovi slikara prikazana su u svjetlijoj boji.

Italija oko 1494. godine

(Historical Atlas by William Shepherd from the Perry-Castañeda Library Map Collection, University of Texas at Austin)

IL PERUGINO

I luoghi *The Places*

L'attività del Perugino si concentrò soprattutto in Italia Centrale. Nella cartina, che riproduce le divisioni politiche della fine del XV secolo, sono riportati i luoghi in cui sono presenti opere del maestro umbro. Con un colore più chiaro sono evidenziati alcuni luoghi in cui sono conservate numerose opere del pittore.

Perugino's activity was mainly concentrated in Central Italy. The map reproducing the political divisions of the late 15th century shows the places where works by the Umbrian master are to be found. Some places where there are numerous works by the painter are shown in a lighter color.



L'ITALIA INTORNO AL 1494

(ATLANTE STORICO DI WILLIAM SHEPHERD DALLA PERRY-CASTAÑEDA LIBRARY MAP COLLECTION,
UNIVERSITÀ DEL TEXAS AUSTIN, 1923)

ITALY ABOUT 1494

(HISTORICAL ATLAS BY WILLIAM SHEPHERD FROM THE PERRY-CASTAÑEDA LIBRARY MAP COLLECTION,
UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN, 1923)

U filateliji

Peruginova umjetnost često je slavljena izdavanjem pojedinačnih poštanskih maraka ili čak u serijama.

Neka od njegovih poznatih djela prikazana su u filatelističkim izdanjima, posebno iz Italije, Vatikana i Suverenog Malteškog vojnog reda.

Filatelija je jedan od mnogih načina koji pokazuju popularnost koju uživaju Perugino i njegovo slikarstvo.

IL PERUGINO

Nei francobolli In the Stamps

L'arte del Perugino è stata spesso celebrata anche attraverso l'emissione di singoli francobolli. Alcune sue famose opere sono state raffigurate in emissioni filateliche soprattutto dall'Italia, da Città del Vaticano e dal Sovrano Militare Ordine di Malta.

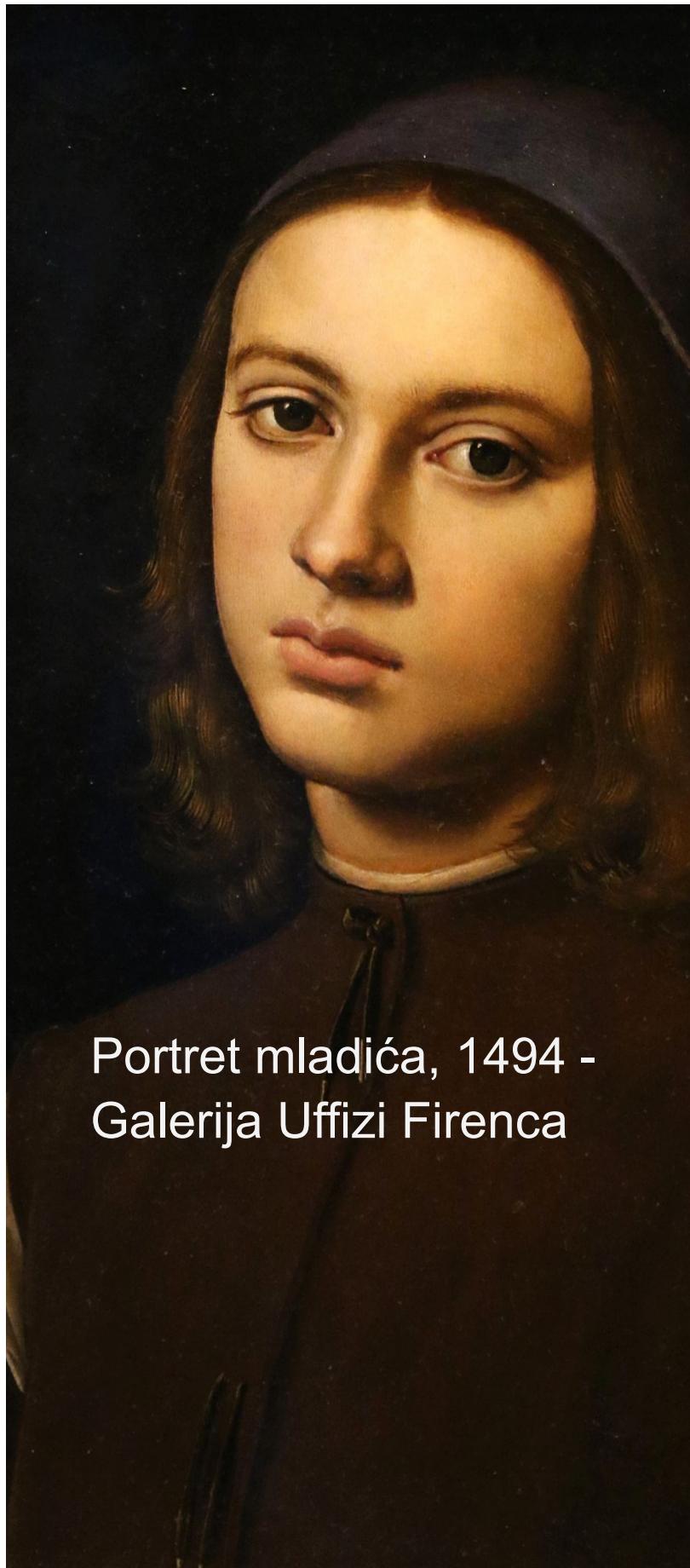
La selezione qui riportata è uno dei tanti modi per testimoniare la popolarità di cui godono il Perugino e i suoi dipinti.

Perugino's art has often been celebrated through the issue of individual postage stamps. Some of his famous works have been depicted in philatelic issues especially from Italy, Vatican City and the Sovereign Military Order of Malta.

This selection is one of the many ways that demonstrate the popularity enjoyed by Perugino and his painting.



REALIZZAZIONE DI / Realized by STEFANO BALDI



Portret mladića, 1494 -
Galerija Uffizi Firenca



Mučeništvo Sv.
Sebastiana, 1505

